

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1957
"Second class mail registration number 9000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今
度八十五最高
度九度最低



馬經刊在
第七版

議建告報出提會委財會國 表稅報稅息入化簡 行試詩卑在擬年明

題問單簡答須僅人稅納式卷問係表新

【渥太華訊】聯邦財政部昨日公佈一項新稅制，將以簡化、透明、公平為原則，在明年開始試行。這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。

根據財政部公佈的資料，這項新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

財政部表示，這項新稅制將以「單一稅率」為核心，將現行的多種稅率簡化為單一稅率，以減輕納稅人的負擔，並提高稅制的透明度。新稅制將適用於個人所得稅、公司所得稅、遺產稅及贈與稅。

中意簽訂領事條約

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

聯邦與省財政長會議

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁昨日與各省財政長舉行了一場會議，討論了聯邦與省之間的財政關係。馬丁表示，聯邦政府將致力於減輕納稅人的負擔，並提高財政制度的透明度。各省財政長則表示，他們將與聯邦政府合作，以確保財政制度的公平與透明。

檢討撥款均等公式

【渥太華訊】聯邦政府昨日宣佈將對撥款均等公式進行檢討。這項公式旨在確保各省之間的財政平衡，並促進全國範圍內的經濟發展。政府表示，將對公式進行全面評估，以確保其公平與透明。

雲東城市屋停車場

【溫哥華訊】雲東城市屋停車場昨日發生一起意外，一名小童在停車場內被割傷。警方表示，意外發生在停車場的角落，當時小童正在玩耍，被一個不明物體割傷。警方目前正在調查事故原因，並提醒家長在停車場內要加強對孩子的看管。

有關重大國際問題

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

有意總理府表示

【羅馬訊】中意兩國政府昨日在羅馬簽署了一項領事條約，旨在加強兩國在領事事務方面的合作。該條約將適用於兩國在對方國家的領事館，並規定兩國將互相尊重對方的領事權，並加強在領事事務方面的溝通與合作。

華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE (604) 681-8531

中國字畫展銷

特別介紹：
北京近代書畫家
原作品本
木板水印畫
墨條，墨硯
歡迎參觀選購

華安旅遊服務社

Van-China Travel Services Inc.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6
TEL: (604) 681-8531
Cable: "WANHONG"

華安旅遊服務社主辦

華裔學生中國夏令營
日期：七月廿八日(星期一)至八月四日(星期日)
內容：學習國語、英語、歷史、地理、音樂、舞蹈、烹飪、手工藝、戶外活動等。
費用：全營費一千三百七十五元，包括食宿、交通、保險、教材等。
報名：即日起至七月廿七日止。
查詢：(604) 681-8531

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00
最後連映兩場
6:45, 9:00
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

金天鵝酒家

5380 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.

Golden Swan

(域多利街夾三十八街) Tel: 321-6621

加拿大溫哥華國際基督教學校

Vancouver International Christian College
3525 DUMFRIES STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V5N 3S5
Tel: (604) 872-8918

金天鵝酒家

5380 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.

譯文

澳門工業發展迅速

話佳“師字一”今古


一九五二年春，吳玉章應《紅旗飄飄》編輯部約稿，重抄這首詩。吳玉章年壽一位七十歲的小服務員見了，便對他說：吳老，詩中「回籠」成荒地。」一句不大好，讀者容易把泥泥洞之流解為回族人民所造成的。吳玉章覺得小服務員的意見很對，經反覆推敲，遂改為「一劃回成荒地」。事後吳玉章感慨萬端，稱小服務員是自己「的一字師」。

香檳酒的故鄉

采菁

香醇清冽的香檳酒，是國際交往和人們在喜慶的日子裏的高級飲料，它是法國的一種名貴的葡萄酒，因產於北部的香檳地區而得名。它是香檳人的自豪。而且香檳人製香檳酒有自己的秘方。

在蘭斯大教堂鐘樓裏的大玻璃窗上，雕刻着古代人釀造香檳過程的圖象。考古學家在香檳地區發現的羅馬農業化石以及發掘出來的古代高盧人和其他的征服者羅馬人的貯酒器和酒杯等都證明，香檳人從古代二千多年就開始釀造各種葡萄酒和釀造葡萄酒了。

 **精美印刷有限公司**
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable tel: "CEEMEE"

凡惠顧小號一九八七年度月曆
為貴公司省錢、省力、省時間。
賓客滿意皆大歡喜。
本公司開始接受一九八七年度月
曆訂單。
為酬謝顧客多年惠顧全部月曆
以去年舊價供應外，特作如下優待。

★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折
特惠價優待。

★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折
特惠價優待。

九月卅日截稿，逾期欠奉。
信譽保證，十二月五日前交貨。

熱到爆炸？



NEW METHOD DRYDRED SCHOOL TEL 844-8486

冷氣歐洲車，舒服易學。

一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信
預約電話：644—0446
新法駕駛學校
NEW METHOD DRIVING SCHOOL

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
 專門修理美國各種汽車
 及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
 政府執照・經驗技師
鄭宗發君主理
 各項修理
 絕對妥當
 價錢公道
 營業時間: 週一至週五
 上午九時至下午六時(該電話預約)
 週六上午九時至下午四時

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息：買賣房屋，
代辦借貸難題，請接洽本校。

搖樂歌手 英雄霸樂壇

他被CBS唱片公司發現後，一九六二年推出第一張唱片，其中有一首只有十六歲的青少年聽了，歡呼：「你真有幾！」一九六三年，他剛結婚，他開始定居，但他的「惡習」仍然流傳。

克萊普頓(ERIC CLAPTON)是一位絕代英雄，他玩過結他、吉他的「手法」亦十分獨到，他與其他兩組組成的「BEAN」樂隊，是六十年代文壇組成的搖擺樂手。他們所唱的「ROCK AND ROLL」，「WELL, BADGE」，「成爲搖擺音樂曲」。

克萊普頓也是六十年代英國搖擺樂壇中非常重要的一位，當時叫RAY DAVIS，被稱為「RAY」，當時他的好朋友吉奧，都是當上「榜」的。ALL DAY AND ALL NIGHT OF THE NIGHT，「Tired of waiting for you」，「WELL, RESPECTED MAN」。

克萊普頓有兩個「兄弟」，NEIL YOUNG，「米克」(CHUCK BERRY)，「米克」(ROGER TAYLOR)，「米克」(PETE TOWERS)等，都是六十年代搖擺樂壇的著名人物。(波林·新六二六二二〇)

表示突然得志忘形，正好像他在玩「踢球」，因踢得精采，便留用他，並送精

似今之胡亂(與趙信，正好胡亂在「玩球」)。

關機毒製破朗元

男兩拘萬七百萬斤公廿毒檢

女男兩拘獲大獲檢地五搜另

十九日訊：警方在元朗破獲一處製毒工場，搜獲價值一百七十萬元的毒品，並拘捕兩名男子及兩名女子。警方在該處搜獲大量毒品，包括海洛英、大麻及鴉片。兩名男子分別為廿七歲及廿八歲，其中一人被控以販運毒品，另一人則被控以藏有毒品。兩名女子分別為廿二歲及廿三歲，其中一人被控以販運毒品，另一人則被控以藏有毒品。警方在該處搜獲大量毒品，包括海洛英、大麻及鴉片。

葉漢告何鴻燊

指其言論有誹謗之嫌

經已入稟高院要求賠償損失

十九日訊：澳門知名人士葉漢，入稟最高法院，指何鴻燊在元朗破獲一處製毒工場一案中，對其言論有誹謗之嫌，要求賠償損失。葉漢在稟狀中指出，何鴻燊在該案中，對其言論有誹謗之嫌，要求賠償損失。葉漢在稟狀中指出，何鴻燊在該案中，對其言論有誹謗之嫌，要求賠償損失。葉漢在稟狀中指出，何鴻燊在該案中，對其言論有誹謗之嫌，要求賠償損失。

郵遞速度欲要加快

當局必須增添人手

日前失竊掛號信之失主申請賠償

十九日訊：由於當局郵遞速度緩慢，日前失竊掛號信之失主申請賠償。失主表示，其掛號信在郵遞過程中被盜，導致其損失慘重。失主要求當局加快郵遞速度，並對其損失進行賠償。當局表示，將盡力提高郵遞效率，並對失主進行調查。

數人闖超級市場

強搶去61罐奶粉

警方接報後迅速趕到現場

十九日訊：沙田沙田超級市場發生一起強搶案，數人闖入超市，強搶去61罐奶粉。警方接報後迅速趕到現場，但搶匪已逃離現場。警方目前正在全力追緝搶匪，並呼籲市民提供線索。

立局昨開特別會

檢討七個月工作

建議增加非官守議員

十九日訊：立法局昨日舉行特別會議，檢討過去七個月的工作。會議中，議員們討論了立法局的運作情況，並建議增加非官守議員。會議決定，將在未來幾個月內對立法局的運作進行進一步的檢討。

女子墮樓重傷

疑因爭執墮下

警方接報後迅速趕到現場

十九日訊：一名女子在沙田沙田超級市場附近墮樓，重傷。警方接報後迅速趕到現場，將該女子送往醫院救治。警方目前正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

港澳新聞

香港：警方在元朗破獲一處製毒工場

澳門：葉漢入稟高院指何鴻燊言論有誹謗之嫌

香港：警方在元朗破獲一處製毒工場，搜獲價值一百七十萬元的毒品，並拘捕兩名男子及兩名女子。澳門：葉漢入稟高院指何鴻燊言論有誹謗之嫌，要求賠償損失。

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險、旅遊安心更開心

直接主辦人領隊
◎溫哥華一日遊\$48 ◎城多利一日遊\$60
◎卑詩省內陸三日遊\$168 ◎西雅圖一日遊\$39
◎洛磯山脈(班夫、路易斯湖)。點間購物豪華飛機機一日遊\$588.00
◎美加東岸十日遊。豪華飛機機\$1,299.00
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由\$20起
直接包辦房間住宿。供應房產一切傢私。爐頭。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近商場。平過住酒店。
中國之遊精選 全二二日
溫哥華華人領隊\$2988
出發日期：八六年九月廿日。十月十一日
行程：香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。
代訂香港中旅社中國九至廿四日長短線團。
香港天天出發。華僑領。在加訂位。付銀香港一樣。
榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證
溫哥華華埠新馬路二樓二〇五室
PHONE: 604-685-9366

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內功

外功拳術治癒各種疑難雜症

收陽補氣強精壯陽
東15街649號
電話：872-8720

李潔梅

華華歌雅街四五號二樓

電話：六八三—九九一八

解答中醫、中藥與人體保健問題
星期二、四、六 下午一時至五時

安捷旅行社

EMPEROR TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.

電話：(604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

傅達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話：(604) 685-5263
*代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半。週六：早上十時至二時。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone: 681-0611
B.C. 低陸平原一日遊
華人領隊，回程享用豐富晚餐
行程：參觀里堡古蹟 (FORT LANGLEY)
— 郊野動物園 (GAME FARM)
— 菲沙河谷鱒魚繁殖場 (FRASER VALLEY TROUT HATCHERY)
— 夏利遜溫泉 (HARRISON HOT SPRING)
— 沿途暢遊 (CHILLIWACK) (ABBOTSFORD) (LANGLEY) (SURREY) 等名勝地方。
6月28日出發 費用 \$45.00
駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

納偉旅行社

Love & White Travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada

電話：(604) 689-0501
本旅行社代理航線：日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國際航空公司來往溫哥華及香港機票。由溫哥華直飛香港，中途不停站。特價機票，歡迎垂詢。
1986年：港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊。\$1488.00
◎暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園。一九八八年世界奧運會場。華克山莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女王頭之維妙維肖奇景。合中之日月潭。文武廟。德化社。玄奘寺。高雄之春秋閣。澄清湖。佛光山。彰化八卦山之大佛。龍潭之小人國等名勝地。並前往：珠海、翠亨村、中山溫泉、夜遊石岐、長江水庫、長江樂園、澳門等地遊玩。
◎包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。
◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。
◎全行程11天可延期同程。機票一年有效。
◎出發日期：1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

外市豐街150號

電話：(604) 669-6412 681-3816
*巴士團：
1) BANFF 及 EDMONTON MALL 六日遊 FR\$379
2) 大溫哥華一日遊 FR\$39
3) 城多利一日遊 FR\$63
4) 西雅圖一日遊 FR\$39
5) 卑詩省內陸三日遊 FR\$199
6) 美國西部十二日遊 FR\$669
7) 迪士尼。三藩市。賭城十日遊 FR\$559
內陸特價機票
卡加利或溫哥華單程 FR\$99。來回 FR\$119
多倫多單程 FR\$344
滿地可來回 FR\$374 紐約來回 FR\$398
三藩市來回 FR\$188
羅省來回 FR\$242
檀香山來回 FR\$349
*韓國台灣遊 FR\$1288
*中國團：華東。北京。桂林遊 FR\$2950
*絲綢之路 FR\$3350
*長江三峽遊 FR\$3380
*香港六晚酒店 FR\$1629 包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

1986年歐洲旅行團

1. 歐洲遊歷全行程共十三天。費用：加幣\$2368

暢遊：羅馬、佛羅倫斯、意大利威尼斯、奧地利、因斯布魯克、瑞士琉森湖、巴黎、英國倫敦。出發日期：六月十九日
2. 歐洲精選全行程共十七天。費用加幣\$2560起
暢遊：比利時布魯塞爾、法國巴黎、里昂、尼斯、意大利佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、瑞士琉森湖、德國法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。
出發日期：四月廿五日。六月廿七日。八月廿九日。
3. 歐洲探勝遊全行程共十九天費用加幣\$2893起
暢遊：法國巴黎、瑞士琉森湖、意大利佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、南斯拉夫盧比安那、匈牙利布達佩斯、德國慕尼黑、法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、英國倫敦。
出發日期：六月五日。七月廿四日。
華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐。

中國遊 \$3150

……不到長城非好漢……

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①

出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19
三峽遊 \$3399
全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州②昆明②成都②重慶②三峽②宜昌②武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日
由經驗豐富之領隊先生 FRED YAU 主理。全一團一流酒店：香港、廣州、中國、南京、金陵、北京、香山。每日包三頓晚餐。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚餐聚會。
代辦手續並代申請往返機票之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回程。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

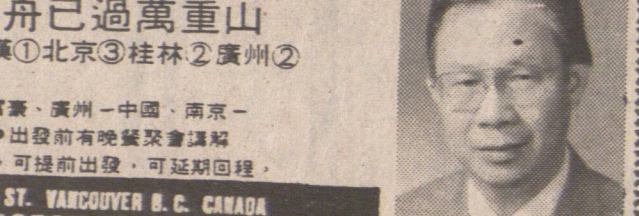
溫哥華打東街258號 電話：684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
劉治文第三路6340號 電話：278-4401

快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd.

溫哥華華埠打東街125號

電話：(604) 669-4165
*溫哥華/香港來回超值機票 \$1050
(可免費停留三藩市，夏威夷，東京及台北一年期)
*BC內陸三日遊 \$153-\$183
(五月十七日、八月二日、八月卅日)
*BANFF 及愛民頓六日遊 \$309-\$379
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月六出發)
*西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)
*溫哥華香港來回機票加5晚酒店 \$1080 (雙人房)
*西雅圖—香港來回機票特價 \$620美金(一年期)



主理 丘錦源先生 (MR. FRED YAU)

已具備拍攝巨片條件

認錯人罷了。
問黃衍濤與陳曉繁
是否稔熟？他說，幾
虛冠廷與妻子，總是不忘表現
其恩愛之情。

起程，大
天氣
汽節
森最
即躲
氣。
假不
而此
遲斂
着頭
工，
早上
個自
裏，並

[illegible]

麗坦 心動 拖的 男性 還笑 曾担 姻緣 嫁得 又有 雲霧見

合作，編、導了這部影片，想不到不成。本片將由本港華文公司在港發正式公映日期仍未定。

●潛心攻讀電影表演的李默，前

三特刊

每逢正式公映，均有特刊發售。不過，印量並不太多。舊身價越高，特別是一些特刊便更是物以稀為貴了。本，更難得這些特刊，除

育豐

，希望能在時間安排妥當，繼續撰寫評論，並參與劇團的實際創作。所以，並徹底「轉行」也。

未到，而她
，定有撥開

禮婚蒂艾了加麥

友男徵想麗麗李

RCA FISHER AIWA HITACHI JVC MITSUBISHI NEC

精工 錄影音響修理
七天營業近28街

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR

係各大名廠 服務保養中心
專業修理各牌子錄影機及
音響器材

金燕牌  KINYO
回帶機大平賣 **\$34.50**

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.
4390 FRASER ST., VAN.

Tel: 876-8320

衛星普查大陸河山

江風

世 智

剛刻寫的貝葉書，是無法認識的，還需要人在貝葉上塗一層均勻的煤油，字跡才清晰而顯現出來。栽某好的貝葉書，還要隨光書過，然後在下裝兩片薄木板，即封面和封底。為了便於區分和識別，貝葉書一般裝成三種顏色，即或用黑色膠漆塗成三種顏色，或用朱砂染成紅色，或用金粉染成金色；也有只在書的四周塗金，成為鑲金貝葉書。

古時的經書，藏教的佛教徒往往誦讀經書的貝葉書，為工刻為經文，捐獻給寺廟；掘某貝葉書的帛帶上綴有捐獻者的名字、地址和所行的善事、功德。

貝葉書具有保存燦爛的經書文化、載錄悠久的歷史、弘揚佛教，都作出貢獻。

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價
❖ 取價從廉

電話：253-4706

24小時服務

修理：
裝置設計

乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、
制雪機、
空氣調節、家庭電器。



秋葉原影視

代理

亞洲電視

無線電視

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

最新運到

秦始皇
寶蓮燈

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老

美味白油腸
 特製珍肝腸
 眞正鴨肝腸
 五花香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味牛肉干
 辣味牛肉干

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理

產 品 好

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178

奇化街新張鮮肉店

慳慳公司爲提供顧客全面性服務
增設鮮肉店，大量特價供應各式豬
肉，牛肉，鮮鷄以及鮮魚，務求盡
善盡美。

慳慳公司

豬、牛、鷄、魚

地址：奇化街二三九號

各式西餅
出爐麵飽
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
115-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

JACK'S DRAIN SERVICE
專通渠及裝新 (24小時服務)
商業住宅 至貴告警 437-5038
室內外排水 廚房阻滯 呼機：667-2581
漏水急救 水喉維修
收 VISA MASTER CARD

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

春季大特價

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防銹、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$49.95起

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95
(大部份車)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收\$29.95
舊燈為止

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統、
電子測試漏氣、
充裝雪種至4磅。
連工包料
只收\$49.95

查驗之前總檢查：
包括TUNE UP換油及油濾、
檢查剎車系統、
檢查冷卻系統、
全車40點大保養。
只收工錢：4缸\$49.95
6缸\$59.95
8缸\$69.95
(零件不包括在內)

音響大特價：
由專門音響技師負責、
音質優美 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及按裝、
特價只收\$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 (近唐人街)

愛車之人 此其時矣



★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119



COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
6 Cyl. \$56.95
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
(包免費換油)



拿此告白來可
享受以上優待

有牌技師 經驗豐富
華語職員 服務週到

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



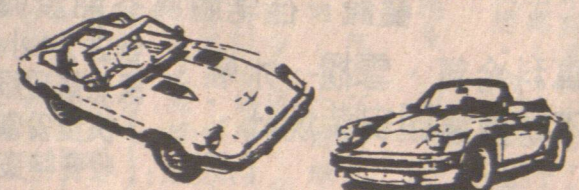
國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。



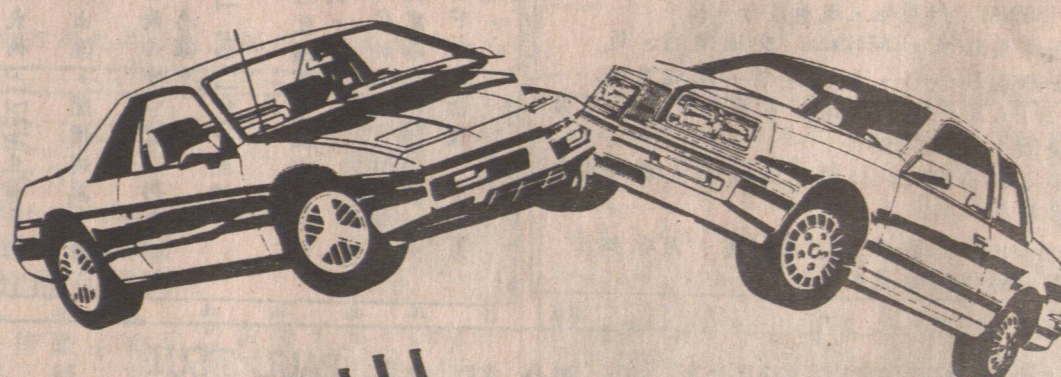
星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

ICBC 修理費 一律七折



特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body

688-8788



<h2 style="text-align: center;">李華電器修理</h2> <p style="text-align: center;">收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器箱</p> <p style="text-align: center;">電話：876 0278 251 4279</p>	 <h2 style="text-align: center;">唐 記 建築裝修</h2> <p style="text-align: center;">Tong's Construction Peter Tong (327-1895)</p> <p style="text-align: center;">新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河</p>	<h2 style="text-align: center;">HILLCREST PLUMBING</h2> <p>三件頭顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50 CRANE 水喉，多種顏色，原價\$178.50 現售\$99.50 不銹鋼昇水升，原價\$146，現售\$89.50 多種顏色浴缸半價出售。 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。 其他水喉用品最少減價兩成。</p> <p>212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244</p>	 <h2 style="text-align: center;">DONG PHUONG 冷暖水電工</h2> <p style="text-align: center;">CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTING STREET VANCOUVER, B.C.</p> <p style="text-align: center;">安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備</p> <p style="text-align: center;">專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時 不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服 快捷妥當、收費特廉</p> <p style="text-align: center;">TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005</p>
--	---	---	--

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟爐窗頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。
晚 253-5710

▲近域多利夾京士威。正
層兩睡房。土庫完成兩
睡房單位。地42尺。街
角位。開價十萬八千。

▲五睡房屋。地66'。近
SEARS百貨公司及快速
車站。離學校及巴士
站半街口急售九萬五

▲三舖位另五組。翻新
視樓。51x135年收
入約三萬抵買\$235,
000。

▲SPARE RIB 餐館座位
150。位於NEW WEST
MINSTER 埠中心。百
貨公司對面。開價十
三萬九千。



李志雄
Allen Lee M.B.A.
住家：263-3842
通曉中文傳呼：645-3895



羅永佳
Stephen LAW M.B.A.
住家：327-1289
傳呼機：645-3874

● 西區近 U B C 千尺 雙舖。
日營 40 萬。急售二萬。

▲ 二層房完成土庫。地大 430x55
QUEBEC 街熱盤。四睡房。十萬餘。
次靜兩睡房及土庫完成兩睡房標準地。

● 西區近 U B C。千尺 雙舖。
日營 40 萬。急售二萬。

▲ 二層房完成土庫。地大 430x55
QUEBEC 街熱盤。四睡房。十萬餘。
次靜兩睡房及土庫完成兩睡房標準地。

● 西區近 U B C。千尺 雙舖。
日營 40 萬。急售二萬。

▲ 二層房完成土庫。地大 430x55
QUEBEC 街熱盤。四睡房。十萬餘。
次靜兩睡房及土庫完成兩睡房標準地。

Bogwood Realty Ltd.
VENUS FUNG 馮冰
 公司: 876-8841
 住家: 461-3183


 廿九年屋上下可分租33
 X 122 万央11街
 \$99,900.


 唐人埠千元入息屋主離
 埠急賣\$112,000.

▲新屋瓦頂地約17號9
 ▲二房屋高土庫七萬九
 ▲果舖生意連實業十餘萬


 13年四房屋正厝千五尺
 雙車房60X117
 \$109,900.


 翻新屋土庫收租\$450
 万央28街\$117,000.

DOGWOOD RLTY

876-8841

房東誠心免費帶價
 學費特別免費查詢

胡鶴洲

KEN WU

住家：320-1851
 420-4962
 直達中區總機 667-3989



● 新屋地多利
 通便。週末開放。十七萬五。
 本拿比豪華新屋，四千餘尺。28萬
 本拿比屋地，6x11 尺。風景
 好。清靜。九萬三。

▲ 乃磨夾216街旁。四房兩廳。
 土庫完成。地點好。九萬四。
 素里八年新屋。四房兩廳兩廚。
 七萬七。

▲ JOYCE 街五房一廳。樓下兩
 舖位。全翻新。十九萬五。
 西餐館30座位。租平。批長。三
 萬一千。

▲ 花果瓜菜生意出讓。位少攪街
 價二萬五。

▲ 46街夾緬街。28年屋。樓上三房
 一廳。土庫兩房一廳。價十二萬
 七千。

二〇〇〇年的稼種



二〇〇〇年的稼種，這聽起來似乎是一個遙不可及的未來。然而，在農業技術日新月異的今天，我們已經開始為那個遙遠的未來而播種了。

在二〇〇〇年，我們將會看到一種全新的農業模式。這種模式將不再依賴傳統的農具和人力，而是依靠先進的科學技術和機械化設備。在這種模式下，農民將不再需要辛勤地耕耘，而是可以坐在舒適的辦公室裡，通過電腦控制整個農業生產過程。

這種全新的農業模式，將使農業生產變得更加高效、更加環保。農民將不再需要使用大量的化肥和農藥，而是可以利用先進的基因工程技術，培育出抗病、抗蟲、耐旱的作物品種。這將大大減少農業生產對環境的污染，保護我們的生態環境。

此外，這種全新的農業模式還將使農業生產變得更加安全。農民將不再需要承擔繁重的體力勞動，而是可以利用先進的機械化設備，輕鬆地完成所有的農活。這將大大減輕農民的負擔，提高他們的生活水平。

總之，二〇〇〇年的稼種，將是一個充滿希望、充滿挑戰的未來。我們需要不斷地努力，不斷地學習，不斷地創新，才能為那個遙遠的未來播下希望的種子。

美國的計算機博物館

當今有很多使用微電子計算機的人，過去從未見過計算機。現在，在美國的波士頓，你完全可以在過去的電子計算機博物館裡，看到那些曾經改變了世界的計算機。

這個博物館位於波士頓市中心，佔地三萬多平方英尺。它收藏了從二戰後到七十年代末的各種電子計算機。這些計算機不僅是科學技術的傑作，也是人類智慧的結晶。

博物館的展廳裡，擺放著各種各樣的計算機。有的像巨大的機器，有的像精緻的儀器。它們展示了計算機技術的演進過程，從簡單的二進位制到複雜的集成電路。

除了展示計算機本身，博物館還提供各種互動式的教育活動。參觀者可以親自操作一些古老的計算機，體驗它們的運行過程。這不僅增加了參觀的趣味性，也讓人們更加了解計算機技術的奧秘。

美國的計算機博物館，不僅是一個展示科學技術的場所，更是一個傳播科學精神、激發人們探索慾望的窗口。它讓我們看到了人類智慧的偉大力量，也讓我們對未來充滿了信心。

保險行業 千奇百怪

英國一名喜劇演員的保險更奇特，他投保的是「笑」。

這位名叫「笑」的喜劇演員，在英國保險公司投保了一種名為「笑」的保險。根據這份保險合約，如果他在任何時候發出一聲笑，他就可以獲得一萬英鎊的保險金。

這份保險合約引起了廣泛的關注。人們紛紛猜測，這位喜劇演員是否真的會因為笑而發財。然而，保險公司表示，這份保險合約是真實有效的，並已經支付過多次保險金。

這份「笑」保險的出現，不僅為保險行業增添了一抹笑料，也讓人們看到了保險行業的千奇百怪。在保險行業裡，除了各種各樣的保險產品外，還有一些非常奇特的保險合約，讓人啼笑皆非。

袖珍潛艇探測湖泊

密西沙加大學的科學家正在運用袖珍潛艇探測湖泊。

密西沙加大學的科學家們，最近發明了一種袖珍潛艇，用於探測湖泊。這種潛艇非常小巧，只有幾厘米長，可以輕鬆地放入湖泊中。

科學家們利用這種袖珍潛艇，可以探測湖泊底部的地形、水深、溫度等信息。這對於研究湖泊的生態環境、水質狀況非常有幫助。

目前，科學家們正在利用這種袖珍潛艇，對密西沙加湖進行探測。他們希望通過這種方式，更好地了解湖泊的內部情況，為湖泊的保護和管理提供科學依據。

他買到一枚原子彈

美國《時代》雜誌上有一則廣告引人注意。

在美國《時代》雜誌上，有一則非常引人注目的廣告。這則廣告是關於一枚原子彈的。廣告中稱，這枚原子彈是「全新、安全、可靠」的，並且可以以非常低廉的價格買到。

這則廣告引起了廣泛的爭議。許多人認為，這是一則虛假廣告，旨在欺騙公眾。然而，也有人認為，這可能是某種形式的諷刺或藝術表現。

目前，這則廣告已經被《時代》雜誌撤下。有關方面表示，他們正在調查這則廣告的真實性，並可能會對相關人員進行處罰。

夢的啟示

史前時期人類有夢的觀念，這深深影響了他們對現實的看法。

在史前時期，人類就有了夢的觀念。他們認為，夢是神靈的啟示，是通往另一個世界的門戶。這種觀念深深影響了他們對現實的看法，也影響了他們的行為方式。

在許多史前文化中，夢被認為是非常神秘的。人們會通過各種方式來解釋夢，比如占卜、解梦等。這些做法雖然缺乏科學依據，但在當時卻被廣泛接受。

隨著科學的發展，人們開始對夢的起源和機制進行研究。目前，科學家們已經發現，夢是大腦在睡眠過程中的一種正常生理現象。它與我們的記憶、情感、思維等都有著密切的聯繫。

儘管如此，夢仍然是一個充滿奧秘的現象。它讓我們看到了人類意識的深奧，也讓我們對自己的內心世界有了更深入的了解。

雷大偉搬運

五噸二十尺長貨車，司機和車，特種車，及碼頭行李車等。

雷大偉搬運公司，專業經營各種搬運業務。我們擁有先進的搬運設備和經驗豐富的技術人員，可以為客戶提供全方位、高質量的搬運服務。

我們的服務範圍非常廣泛，包括工廠搬遷、辦公室搬遷、貨物運輸等。無論您的搬運需求有多大，我們都能為您提供最合適的解決方案。

雷大偉搬運公司，信譽昭著，服務周到。歡迎廣大客戶垂詢和惠顧。電話：(416) 291-5691。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

朱氏裝修

電話：433-9784

政府裝修工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
另有長期合約
修理小型植文

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION

TEL: 327-2588

免費估價
土庫間格屋頂補漏
設計圖則
裝修油漆
承接新屋

會計管理

本公司精通各種會計、稅務、管理、財務、物業、法律、生意、諮詢、大小生意、年結月結、國、粵、英語、電話：(416) 876-8811

李偉 運輸公司

專運送貨、搬運、行李、貨物、及碼頭行李車等
電話：(416) 291-5691

潘世豪 SAVIO POON
4415 East Hastings Street V5C 2K1
Res. 585-3848 Bus. 299-1451

免費電腦估價·房屋地產生意買賣
免費申請貸款·給予最優惠利率

住宅：585-3848

唐人街餐館60客位生意全盤出售四萬餘元

本那比優靜區6房3廁2900方呎66x116地。

雲東區3房\$84,900 33x120 標準地。

本那比風景區建築師屋標準地雙車房十八萬餘

25年屋主自建屋·雙車房 50x123 減至11萬餘

片打東街土庫完成有房 33x123 九萬餘。

1500平方呎 TOWN HOUSE 有土庫五萬餘近大商場

3600方呎屋·樓上3房樓下2房出租33x121地。

2400方呎屋62x118 五年新·十二萬餘。

三房兩廁土庫完成·地 60x114 八萬餘

四房單層屋60x150 適合初投資減至 \$59,500

乾洗衣店生意及發財機器出售面對大商場

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

五月新盤

- 新屋 60x123 呎 隨時入住
- 新屋 2795 呎 16 呎 18 萬五
- 新屋 2650 呎 8 呎 18 萬五
- 新屋 5065 呎 28 呎 19 萬二
- 新屋 5165 呎 28 呎 19 萬五
- 2241 VIKING ST. 全新裝修四房五房 有土庫 減價九萬九左右。
- 屋主已購 減價九萬九左右。
- 欲購者請向伍澤濂先生洽談 電話：二七·七八二

代理：Autoplan 房屋買賣 房屋出租 物業收租 醫生汽車 藥房 燕梳

本廿餘年實業經驗 竭誠為各界服務

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話：438-8161

● 北溫哥華 10 年新 近巴士叫價廿九萬

● 西溫哥華 SALVADOR DEL 或西溫 容易管理 每年生意 60 萬 好機會

● 四房住宅 每月收租 1000 元 另自己用一大 舖位 生意不計數 叫價十八萬

● 近華埠工業樓 十二年新 水泥 建築 有大露台 每年收入 四萬 叫價十三萬五

● 開價六萬 大商場共有八萬三千餘呎 六萬二千餘呎

● 兩房兩廁 二樓 六呎近華埠 有風景 叫價八萬餘 叫價只 六萬二千餘

● CLOVERDALE 舖位 30 餘呎 中西餐館 生意 近巴士 叫價二十九萬九千

● 西溫 SHAGNESSY 型 大屋 六房六廁 有游泳池 叫價四十二萬五

● 近 MT. ST. JOSEPH 醫院 12 呎 租文 易打理 好住宅 叫價四十萬

● 二房兩廁 樓上五房 兩房 樓下四房 年 收五萬 叫價五十五萬

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

生意

- 雲東咖啡室 最合夫婦做 租平 易做 叫價四萬五
- HOPE 街 近華埠 有餐館生意 實業 大有機會 叫價十四萬五
- SALMO 街 有餐館生意 實業 生意 好 舖位 有住宅 價錢平 好機會 另一間位本拿比 叫價二萬五及三萬
- 美餐院數間 請電查詢

● 本拿比四房新屋 地大 43x146 叫價八萬八

● 近巴士 叫價八萬八

● 西區 OK 街及 17 街 兩房一廳 房相宜 近巴士 交通方便

● 三年新三房 瓦屋頂 熱水暖氣 叫價十四萬六

● 近華埠 10 年新 叫價十四萬六

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司

兩戶一家親

新型孖屋·每一單位包括：

- (1) 上下兩層·上層三房·下層兩房一廳
- (2) 獨立私家車房
- (3) 獨立私家花園

西區好地段·現有四單位分層出售·只賣 \$125,000.00

請電：872-8589 321-7138 劉洽

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

修理 各種電視
免費估價
工作快捷
妥當

電話：
三二七・三三五七

B BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8
陳禮賢
Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

東區理想住宅 CHAMPLAIN HEIGHTS
 華蘭大道 66 X 110 呎。樓上樓下
 逾三千餘呎。五睡房三浴室。設
 備一流。換大屋最好機會。請預
 約參觀。

- 2) 41呎 KNIGHT RD。樓上樓下各有兩睡房及廚房。現收租七百元。自住或投資均佳。售價 \$109,000。
- 3) 列治文近 NO 5 RD。八年新屋。三睡房及家庭室。環境優美。售十四萬元。
- 4) ENGLISH BAY 餐室。前景好。售 \$54,000。
- 5) BURNABY 餐館。八萬餘元可成交。
- 6) NANAIMO B.C 商業樓宇。樓下商店。樓上有兩單位租出。售 \$389,000。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
 梁紹雄 ROY LEUNG
 加拿大註冊持牌房地產經紀。通粵、國、英語。
 公司: 879-5175 住宅: 324-4752
 傳呼機: 687-1985 #0068

多年紀錄甚佳。賺錢良機勿失。

經營。無須經驗。比快餐業利潤多。

B.C 省著名 DONUT 快餐店兩間。開業

用該字號即可座位一百。生意額 50 多萬。

本號比 98 位西餐廳生意額 70 多萬。

B.C 省著名 DONUT 快餐店兩間。開業

西區西餐館一百位。有長租取十多萬。

雲市 BURNABY 快餐。生意額 70 多萬。

雲市西區四快位。生意額一東主誠讓

恩治文 NO.3 ROAD 著名 DINO 扒房

用該字號即可座位一百。生意額 50 多萬。

本號比 98 位西餐廳生意額 70 多萬。

B.C 省著名 DONUT 快餐店兩間。開業

雲市 BURNABY 快餐。生意額 70 多萬。

雲市西區四快位。生意額一東主誠讓

恩治文 NO.3 ROAD 著名 DINO 扒房

用該字號即可座位一百。生意額 50 多萬。

本號比 98 位西餐廳生意額 70 多萬。

B.C 省著名 DONUT 快餐店兩間。開業

雲市 BURNABY 快餐。生意額 70 多萬。

雲市西區四快位。生意額一東主誠讓

恩治文 NO.3 ROAD 著名 DINO 扒房

用該字號即可座位一百。生意額 50 多萬。

本號比 98 位西餐廳生意額 70 多萬。

B.C 省著名 DONUT 快餐店兩間。開業

AL
TD

5633

劉穎茵

421-8178
住家: 299-5264
直接傳呼機 6800
7332

AMY LAU

▲位於大購物商場。經營長久。裝修一流。湯及三文治海鮮餐館有EXCLUSIVE FRANCHISE RIGHTS 手飾製品廠。信譽老。家鄉廣唐人士街生意。有前途生意。唐人街地產。一百位生意好。批約長。適合家庭生意請即垂

▲西區超級市場，每日生意亨旺，器具齊全，前面大停車場。無競爭，發生意宜，前途好。

▲廿四街近乃磨39X12地地州七新，觀三睡房屋，新屋頂鉛瓦，外牆近巴士學校及快車站。

▲乃磨及栢架街角綠草地。全盤翻新三睡房另土庫二睡房。可出租。西人業主回國開價十一萬餘。

▲57街夾坭街。購物及交通方便


MARION MAN
鄭萬方英

Residential Real Estate Services
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 290-1451
Res. (604) 421-3278

▲雲東區17行屋，每邊樓上三房
兼一土庫。材料一流。地大50
呎一畝七。屋主自住或出租
則價十七萬八。

▲OAK夾西71街。全新12單位
柏文。有雪櫃爐頭。窗簾。
有地下泊車場。開價七十二
萬。EXOT期間租出。月入萬
五。由五月十五日開始。欲
購從速。

▲商業三舖位五年新。交通繁
忙。二舖位已租出。業主急
賣價錢再減至十九萬九千九
百。

▲雲東區。近PINE樓上兩房。土
庫有一房。減售至八萬二千五。
▲143E GEORGIA堅固兩睡房屋。
土庫已出租三百五十元。開價十
萬九百。



KINSON CHAN 陳健鎔
 建成交實業有限公司 董事兼
Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-17B, PENDER ST.
 VANTICOURT, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲近郊。若雜碎唐餐館連實業。雅座
 一流。裝修優美。有冷氣及烈酒年
 生意 60 餘萬。欲獨市無競爭。年
 營業超額市場。佔全川不積萬餘
 營業九至六。顧客交流無息。年
 生意三十餘萬。好批約有泊車場。
 適合投資移民。售 80 餘萬詳情面議
 烈治文。美舖連實業。樓上有得住
 生意 100 餘千。商業地。售 25 萬餘
 埠邊。購物中心。年生意。佔地三
 萬呎。好批約無雜費。售一百二十六
 萬呎。Squamish 地。每
 幢兩層。有兩幢三睡。設備齊全。
 佔地一萬五千方呎。租滿售 22 萬餘元
 41 街西夾實露華。旺舖兩間要 46 萬
 北翼。PLA4 四舖位。四年新。好
 批約無雜費。售 63 萬餘
 西區。錦柏文。前面 21 年。新至內
 西區。無柏文。前面 21 年。新至內
 各類型房屋。均有代售。恕不盡錄

教授 插花班

商用插花
課襟花花球
日本式插花
技術插花週
末及日夜班
電話：黎太

三三四·六三三七



YULAN WONG



Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司: 372-0321 住家: 321-5345

星期日 下午二至四時開放

▲ 33 夾乃。二睡房屋。一手業主。全部硬木材料地調 37 呎。面租約一千呎。開價九萬餘。

▲ 如閣下想買新屋。本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務。樂意為閣下服務。歡迎來電。

	
<p>式四睡房。大廚房 房。廚房。兩套浴 。標準 33.5x127。</p>	<p>▲ KILLARNEY 高尚住宅區。25年 廳三房。土庫家庭廳。桌球室 睡房。兩浴室。近學校。售十 萬三千。</p>
	
<p>年新石屎磚樓。 一間針織女服。 廳柏文。售卅一</p>	<p>▲ KITCHENER 街近復飛層半 式三房兩廳。最新型廚房。 浴室。40 X 127 平正地。街 口小學。</p>

蘇肇祥 PETER SO

**MULTIPLE
REALTY LTD.**

住家 879-1845

公司 434-1431

傳呼 667-3921

- ▲街角地。上三房下二房。各有廚浴。乃史13。十萬零
- 30年屋900餘平方呎。上兩房下兩房。街角地。地
- 多利53街。價九萬八千五。
- ▲樓上三房。樓下兩房。各有廚浴。菲沙20街。
- 九萬一千八。
- ▲餐館多間(唐餐及西餐)價錢由二萬起至六萬餘。
- ▲東區菓行濕五間。前舖後居租平價由萬八元起。
- ▲中西餐館。生意好。日做四百餘。租平。40餘座
- 位。有啤酒牌。合家庭經營。售價五萬餘。
- ▲樓上三房樓下兩房各兩浴。廿餘年屋11萬4千8
- ▲38年石屎樓二房屋。乃史57。七萬九。
- ▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。廿
- 四萬八千。
- ▲唐人街七年三房新屋。價八萬八。
- ▲唐人街15年新屋。上三房。下四房。各有廚浴。
- 價十一萬九。



恆生實業有限公司 327-1111

涂念官

DAVID TO

住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

▲ 旺街街角二發財舖位連廁
廚廁及樓上三睡房 33x113
▲ 上完成石仔米屋二間。
各售八萬九。地點好。巴士直到華埠。

「唐人街高收入」七房大屋，全新裝修，高土庫，屋主自住兩房，五房收租六百六。近公園學校，首期萬五。

REALTY LTD.

涂念賓
TONY TOWE

住宅: 876-9452

本人 86 年度新盤售出甚快。欲買賣實業請電
詢問詳情。

☆ 三萬五按揭可接供 ☆

逾年新 900 呎。高樓面。頂層兩大睡房靚柏文。兩
泊車位。一流 EXPO 景色。近喜士定。五分鐘到唐
人街。雪櫃。爐頭。洗碗機。百業窗。請電約看。

值得留意新盤！

逢星期日二至四開放。1404 E19街。10年新靚屋
。全部上德古。瓦磚頂。新紅磚圍牆。1354 方
呎。上三房。兩廚房。土庫完成月租 \$330。全
部鋁窗。用料特別上乘。僅開價十五萬二。先到先
新粵菜餐館出賣或出租。可作多種用途。長批不
租。請速接洽！



在邦羅胡記畫總共中 帽禮贈獲 ↑
部案農州亞利伐巴德西
間民州亞利伐巴德西
。照拍者記讓禮這上戴他。子帽

台灣出版叢書「放眼中國」

向讀者介紹大陸最新情況

（中國新聞社香港六日電）台北消息：台灣新聞社最近出版了一套叢書，名為「放眼中國」，向讀者介紹大陸最新情況。這套叢書共分十冊，內容包括：中國大陸的地理、歷史、政治、經濟、文化、社會、軍事、外交、國際關係等。這套叢書的出版，對於台灣讀者了解中國大陸的最新情況，具有極大的參考價值。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

（本報記者採訪）這套叢書的出版，是台灣新聞社近年來在國際關係方面的一個重要舉措。該社負責人表示，這套叢書的出版，旨在為台灣讀者提供一個了解中國大陸的窗口，並促進台灣與中國大陸之間的交流與合作。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

這套叢書的出版，也反映了台灣新聞社對國際形勢的關注。在當前國際形勢日益複雜的情況下，台灣新聞社通過出版這套叢書，為台灣讀者提供了一個了解國際形勢的窗口。

北京中國旅行社總社駐港辦事處
華安旅遊服務社
1986年中國旅遊觀光團

出發日期	入團日期	遊覽城市	中國旅遊	費用
6月11日	6月15日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	19天	\$2795.00
6月29日	7月2日	華商青年、學生中國夏令營	40天	\$2675.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6
電話：(604) 681-8531

王希賢芭蕾舞學院
搬遷新址擴大招生
芭蕾舞：幼兒班(4至6歲)
兒童班(7至12歲)
成人班
時間：星期一至三、五、六日
均按不同程度分班上課。

中國舞蹈暑期班招生
(7月14日-8月19日)
中國古典舞、民族舞、民間舞、
舞蹈成品課。
幼兒班、兒童班、成人班。
時間每週二次，收費：暑期收費\$60元
本學院由富有豐富經驗的專業編導教師
王希賢、王瑛林教授。
地址：1774 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C.
電話：276-8749
687-6132

布蘭活保齡球場
BRENTWOOD LANES
5502 LOUGHEED HWY, BURNABY, B.C.
24週年紀念
特價酬賓
七月一日至十三日
保齡球 每局 50¢ 租鞋 25¢
桌球 每小時 95¢ 錄影帶 25¢
咖啡或茶 25¢ 汽水 30¢
漢堡飽 75¢
營業時間：上午十一時至晚上十一時
歡迎各界人士參加夏季 V.I.P. 會員。
會員費 \$36.95
閣下可於七月及八月份享受不限次
教打保齡球的樂趣。

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯
批發零售

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
新張期內
一律九折
(特價品除外)
溫哥華片打東街一五九號
TEL: (604) 687-3909

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華
迎接 86 年 EXPO 世界博覽會。推出特平夾帳大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蜈蚣酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

廿五週年紀念大平賣
72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)
S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR
窗簾住宅 工廠價錢 歡迎定造 商業住宅 各款窗簾

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED
本週特價 (六月十四日至廿日)
區祖棠中醫藥師主理
免費解答有關中藥保健問題
總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

50磅	雙A米	每包	\$16.95
25磅	雙A米	每包	\$8.95
50磅	泰國絲苗米	每包	\$11.49
50磅	泰國香米	每包	\$13.50
20磅	泰國香米	每包	\$7.25
1KG	幼鹽	每盒	\$0.69
2KG	幼鹽	每包	\$1.45
2KG	粗鹽	每包	\$1.45
25磅	泰國香米	每包	\$8.25
300克	泰國咸酸菜	每包	\$0.65
3公升	聖羅蘭氏粟米油	每罐	\$4.85

電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

香港經濟司易誠禮 談港未來經濟發展

【香港六月十九日電】香港經濟司易誠禮昨日表示，香港經濟將朝兩個主要方向發展，即由製造業轉向服務業，以及與中國大陸經濟開放相配合。

易誠禮在香港管理專業協會青年經理會議上，介紹香港經濟發展前景時，指出香港經濟在過去十年，已由製造業為主，轉入以服務業為主，但踏入八十年代，服務業正佔香港生產總值百分之二十至二十五，與製造業的比重相若，發展甚為迅速。

易誠禮認為，製造業仍有很大發展前景，它仍是香港勞工市場的主要僱主，同時佔經濟總產值一個相當大的比重，而成為一、二、三、四等產業。

談到與中國大陸未來的經濟關係時，他認為對香港經濟造成不利的說法，他認為是長遠而言，這反而有助於香港製造業轉入生產較高品質的產品，他指出現時有一現象就是工商界太過側重於深圳、珠海等經濟特區內，他認為港商應將視線北移，珠江三角洲的經濟發展值得留意。

中國大陸的「家長教育熱」

近年，在中國大陸逐漸興起的「家長教育熱」中，有一種「家長教育熱」，這就是一種「家長教育熱」。

據不完全統計，截至目前為止，全國已創辦家長學校三萬多所。

「家長教育熱」的興起，是與當前推行的一化政策有關的。當局推行的一化政策，是使父母與子女在一個家庭中，共同成長，共同進步。

在中國大陸，目前中國大陸的兒童，在可預見的將來，這個數目將會繼續上升。教育好這個數目的兒童，已成為千千萬萬父母的心願。

家長學校的興起，是父母與子女共同成長，共同進步的表現。家長學校的興起，是父母與子女共同成長，共同進步的表現。

獨行匪徒劫劫銀行 雲警駕車展開追逐

【溫哥華訊】從劫劫銀行事件，昨晚（十六）日雲警駕車展開追逐，發生一名獨行匪徒。

昨晚（十六）日雲警駕車展開追逐，發生一名獨行匪徒。

訪問氣功大師侯樹英

北京來的硬氣功大師侯樹英，相信溫哥華的人，對他的表演不會陌生。在電視台也曾介紹過他。現在，我訪問他，是談談氣功的內涵，因為從報紙上看到他用氣功治癒了不少患絕症的中西人士。看見已治癒的病，人登報鳴謝，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵。

侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵。

侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵。

侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵，侯大師覺得有點神化，只覺得氣功的內涵。



中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥里街100號 (有寬大停車場)

十二週年紀念大減價

驚人貢獻一律九折
(包括美國皇冠牌、第一牌米王、美國金牌冠軍絲苗等名牌親米及泰國金章牌香米王)

新米上市

好景牌50磅庄美國加州上等苗米
原價\$17.50 特價祇售\$10.40

加料大贈送。三大選擇：
1) 加送加拿大菜油3 Litre一罐只售\$12.99
2) 加送羅蘭氏粟米油3 Litre一罐只售\$14.99
3) 加送MAZOLA 粟米油3 Litre一罐只售\$15.99

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

香港訂做恤衫移民

美新恤衫公司
MAY SUN SHIRT CO.
的確涼恤衫連工包料
由\$19元起

*高級恤衫*起貨快捷
*度身訂做*男女恤衫
*保證合身*七天營業

TEL: 324-6771
5881 VICTORIA DR. VANCOUVER

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想不想不
通，避又避不開，不
你願，意與我們交朋
友，以分擔重擔嗎？

請電：八七六
三六六
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
635 E. BROADWAY VANCOUVER
872-6688

天天茶市

晚飯。宵夜
壹律八折 至六月底

特價餐除外
婚宴小酌 堂食外賣
延開三十席 無任歡迎

營業時間：
星期一至五早上十一時至凌晨四時
星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

超值套餐席 \$128.00

清蒸游水斑	蒜茸炒時蔬	白灼游水蝦	六人超值套餐
清蒸游水斑	蒜茸炒時蔬	白灼游水蝦	六人超值套餐
清蒸游水斑	蒜茸炒時蔬	白灼游水蝦	六人超值套餐
清蒸游水斑	蒜茸炒時蔬	白灼游水蝦	六人超值套餐

皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE
Chinese Seafood Restaurant
溫哥華華埠打東街173號
688-6986

RESERVATIONS 688-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT

★正宗粵菜 ★名廚主理
★游水海鮮 ★掛爐燒烤
筵開筵席 壽筵喜宴 無任歡迎

天天茶市 香港潮式打冷
日夜供應粥粉麵飯

由著名名師主理 大廚主理 名廚主理

驚歌無舞... 樂道區!

怡園

the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，
設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎
每星期七天營業

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

June 20, 1986

MILLS B	110
BURTON P	*103
LOSETH C	109
RYCROFT D	116
LACOURSIERE L	114
JOHNSON B	109
WALKER M	109
SMITH A	109

	6 1/2	FUR
GAVICA G		*107
BURTON P		*104
RYCROFT D		117
NOGUEZ A		110
LOSETH C		110
LACOURSIERE L		114
MILLS B		113

	6 1/2	FUR
KRASNER S	119	
JOHNSON B	114	
RYCROFT D	117	
BLOOM J	117	
RENA J	116	
SAVICA G	*109	
JOSETH C	114	
BURTON P	*105	
WALKER M	114	
ALLEY J R	117	

URTON P #111
ACOURSIERE L 114

經

● 粥粉麵
港最流行
特價
港

游水海鮮
七天營業
百老匯東

紅寶食品
精制南北美點
蝦燒魚蝦春炸
餃賣翅多士卷云吞
叉燒鮑 蓮蓉鮑 蟹壳黃 芋堆仔 煎堆仔

喜士定東街 2614
14 E. HASTINGS VAN
話：(604) 2
(歡迎來電)

WANG TU
37 E. PENDER ST.
電話：
粵菜
海鮮

快餐
歡迎
鮮特價酬賓席
間：由五月一
上九時半到晚

餅店
茶餐
GOLDEN HO
kery & Restaur
區華頓街 4

8 Main St. Vancouver
T4 Canada Phone

西餅
蛋糕 精
熱飲品 香滑

4649



內內地作戰，分散在阿里薩湖周圍和其他地方，頻頻打侵略者和捕獲兵備為政權。並在越南周圍而擊散軍，越軍部隊傷亡較大。越軍在交戰中，相繼此後，頗為驚動。在這種情況下，中國已撤軍，並不現實。

三、過往事實證明，越南的所謂「兩部撤軍」，「實際上都是軍隊輪換，而部份撤軍」，一部份撤軍，而另一部份，早季進，侵來的越軍數目並未減少」。與論界一般認為，越南高談柬埔寨兵力的真相」。觀察家指出，如果說，過去越南從柬埔寨，「拖走了」曾經有過越戰性的話，那麼現在撤軍的把戲，相信者已大為減少了。

停車場
E. BROADWAY & QUEBEC
電話：873-1711

仙樓海鮮酒家

班雞生蝦羹雙腿魚席
138元 壕會蚌蚌

天天茶市

館菜齋意

電話：687-5231
• 虔誠烹飪 • 正宗齋菜 •

各式滷味
齋菜筵席

687-5231
STINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

汪記食家

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ● 晚飯宵夜 ● 精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價

游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清蒸游水魚	清蒸游水魚	玉鵝北菇	當紅生翅	薑蔥肉片
清蒸游水魚	清蒸游水魚	玉鵝北菇	當紅生翅	薑蔥肉片
清蒸游水魚	清蒸游水魚	玉鵝北菇	當紅生翅	薑蔥肉片
清蒸游水魚	清蒸游水魚	玉鵝北菇	當紅生翅	薑蔥肉片

特價

游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾士麟街角 電話：872 1711

E. BROADWAY & QUEBEC

<p>無任歡迎</p> <p>出品</p>	<h2 style="text-align: center;">紅寶食品公司</h2> <p style="text-align: center;">精制南北美點 · 品質價平</p> <table border="0"> <tr> <td>椒鹽魚</td> <td>蝦卷</td> <td>炸肉卷</td> <td>小鍋糯米</td> </tr> <tr> <td>鼓羹</td> <td>豉汁蒸</td> <td>五香豆腐</td> <td>雲吞</td> </tr> <tr> <td>叉燒</td> <td>蓮子</td> <td>和成</td> <td>粉鳳排</td> </tr> <tr> <td>燒賣</td> <td>蛋黃</td> <td>角仔</td> <td>果爪骨</td> </tr> </table> <p>新張期間 每籠只售八毫</p> <p>地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房斜對面 2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6 電話：(604) 255-6714 (歡迎來電選購)</p>	椒鹽魚	蝦卷	炸肉卷	小鍋糯米	鼓羹	豉汁蒸	五香豆腐	雲吞	叉燒	蓮子	和成	粉鳳排	燒賣	蛋黃	角仔	果爪骨	<p>零沽批發</p>
	椒鹽魚	蝦卷	炸肉卷	小鍋糯米														
鼓羹	豉汁蒸	五香豆腐	雲吞															
叉燒	蓮子	和成	粉鳳排															
燒賣	蛋黃	角仔	果爪骨															
<div style="text-align: right;"> <p>電話：873-1771</p> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <p style="text-align: right;">海鮮酒家</p> <p style="text-align: right;">Chinese Seafood Restaurant</p> <p style="text-align: right;">特價酬賓席</p> <ul style="list-style-type: none"> 燻蹄拼墨魚 美極田雞腿 鮮蘆筍拼雙蚌 玉帶海皇羹 奶油鮮龍蝦會 豉汁蒸大生蠔 當紅炸子雞 清蒸游水斑 生炒牛飯 是日甜品 合時生果 <p style="text-align: right;">特價 138元</p>																		

KWANG TUNG RESTAURANT
 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 電話：682-1514

天天茶市

每日茶市：上午九時半至三時
 每日晚飯：下午五時至十一時

飛沙街3560號電話：872-2644

**精美粵菜
游水海鮮
特價快餐**

**掛爐燒烤
粥粉麵飯
華筵小酌**

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00

營業時間：由五月一日起加開夜市
 早上九時半到晚上十二時半

七天營業：上午十一時至

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

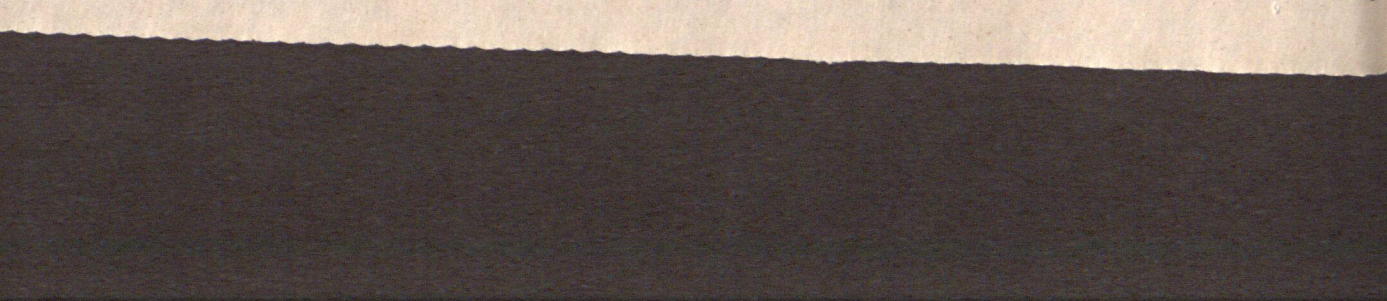
溫哥華士定頓街363號
 電話：687-5231



店址

全部

 <p>金馬茶餐廳</p> <p>GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.</p> <p>溫哥華福街 418 號 418 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262</p> <p>麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕</p> 	<p>食品保証不含味精</p> <p>晚上九時 逢星期二下午三時 休息半天</p>	<p>· 廣誠潔莊 · 正宗藥菜 ·</p> <p>用純植物原料， 保証不含動物脂肪</p> <p>火腿素鷄 馳名燒鵝</p> <p>各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意</p> <p>687-5231</p>
<p>363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3</p>		

The image shows a close-up of a dark, textured surface, likely the cover or endpaper of an old book. The main area is a dark, almost black, material with a fine, grainy texture. Above this dark area is a thin, horizontal strip of a lighter, off-white or cream-colored material, which also has a textured appearance. The boundary between the two materials is slightly irregular and uneven.

新民主黨省領 爭取婦女平等

【本報多倫多訊】新民主黨省領，爭取婦女平等，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

【本報多倫多訊】新民主黨省領，將於上星期六在多倫多舉行省領婦女大會，討論及通過省領婦女平等行動計劃。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。省領婦女大會，將於上星期六在多倫多舉行，屆時將有來自省內各地的婦女代表參加。省領婦女大會，將討論及通過省領婦女平等行動計劃，並向省議會提出建議。

特別聲明

本公司與香港寶馬食品廠有限公司
早經簽訂合約，負責加西總代理「寶
馬牌杏仁霜」業經向政府註冊，惟近
發現個別商號所銷售之「寶馬牌杏仁
霜」實乃私自進口商品，香港寶馬牌
杏仁霜廠方，為維護本公司之代理權
益，決進行調查，特委託本公司登報
聲明，並尋求法律追究。



中興貿易有限公司謹啓
地址：1025 GREAT NORTHERN WAY VAN.
電話：(604) 866-6111

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

向眾要求，繼續大減價

由六月十七日起
至七月十六日止

十二週年紀念大減價

驚人大貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌，第一牌米王，美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米王)

新米上市



好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 \$10.40

加料大增送。三大選擇：

- 1) 加送加拿大菜油 3 Litre 一罐只售 \$12.99
- 2) 加送羅蘭氏粟米油 3 Litre 一罐只售 \$14.99
- 3) 加送 MAZOLA 粟米油 3 Litre 一罐只售 \$15.99

新到泰國上等絲苗 50磅庄平過九折 特價 \$9.50

世界米行

RICE WORLD®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街一〇〇號 (有寬大停車場)



新到維力即食麵、肉燥麵、

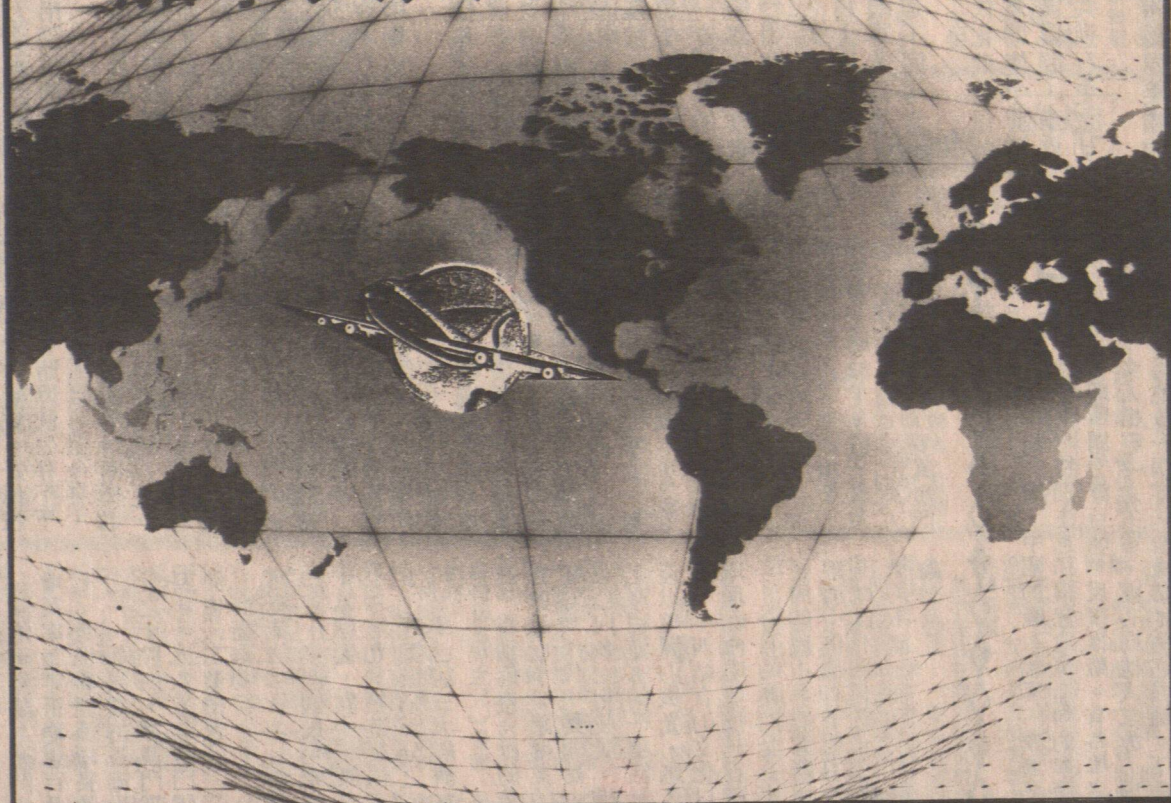
炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、

維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

泰國上等香米 50磅庄平過九折 特價 \$11.99

溫哥華飛香港每週五班中途不停站

加拿大太平洋航空公司



溫哥華飛上海中途不停站新航綫

溫哥華飛上海 溫哥華飛往香港

每週有五班客機，除了星期一與星期二外，閣下均可乘搭加拿大太平洋航空公司客機（簡稱“加航”），沿途不停站，由溫哥華飛往香港。

現時每逢週二有加航班機，中途無須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項新航綫，加航特推出優惠票價 \$999，另加稅十五元。此項特價，直至1986年7月1日仍然有效，欲查詢資料，可聯絡您相熟之旅行社。

由香港飛返溫哥華，亦是每週五班航機；由上海飛回溫哥華，則是每週週四有一班機。

加航提供完善的航程表，機票特價，機上與地勤人員欣動服務；以及機上有華語職員，免費供應酒水飲品、電影與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便，旅程愉快。無論飛往何地，請記得乘搭加航。

Canadian Pacific AirLines

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特價機票前往港台及星、馬、泰各地

· 多倫多 單程199元起 · 賭城 來回199元起
· 三藩市 來回179元起 · 倫敦 來回578元起
· 溫尼辟 來回166元起 · 夏威夷 來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★ 華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★ 域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

快捷 電話 各款 生日 結婚 熱辣 出爐 各式
妥當 定購 中餅 蛋糕 禮餅 麵飽 西餅

請用華貴大方餅券

歡迎社團預定茶會

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 香港亞洲電視

加西最大錄影帶租賃中心

各類精選名片超過千套

代理香港亞洲電視節目錄影帶

酬謝顧客
租帶100套
\$125.00
送還帶機壹部

文藝、功夫、
特別推出最新國粵語電影
看好戲！

特有東南亞及美國之成人電影
粵劇、雜技、

任君選擇，最低消費，最高娛樂

喜事定東街875號（夾金寶街）七天營業 上午十時半至晚上十時

富豪酒家

superior chinese restaurant

重金禮聘香港一流點心師傅

六月十日起為僑胞服務

歡迎光臨指導

- 七天營業 ● 天天茶市 ● 可筵開四十多席
- 晚飯喜譚 ● 豐儉隨意

營業時間：上午十時半至晚上十一時

#145-8360 GRANVILLE AVE. RICHMOND (列治文 #145-8360 格蘭湖街)

電話 276-0233

To Oak St. Bridge

